



# Auto-Vollgarage

(DE) (AT) (CH)

## Auto-Vollgarage

Kurzanleitung

(GB) (IE) (NI)

## Car cover

Quick start guide

(FR) (BE)

## Bâche de protection pour véhicule

Petit guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

## Garagehoes voor de auto

Snelstartgids

(SK)

## Plachta na auto

Stručný návod

(CZ)

## Plachta na auto

Stručný návod

(PL)

## Plandeka samochodowa

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

## Funda exterior para coche

Guía rápida

(DK)

## Bilovertræk

Lynvejledning

IAN 354275\_2010

(OS)

# Auto-Vollgarage

**Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.**

Anwendungs- und Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie vor der Montage folgende Hinweise:

## Warnhinweise

1. Befreien Sie Ihr Fahrzeug vor der Anwendung von Schmutz- und Staubpartikeln, um Schleifspuren durch Reibung zu vermeiden!
2. Achten Sie bei der Anwendung darauf, dass die Gurt-Clips den Lack nicht beschädigen.
3. Decken Sie Ihr Fahrzeug nicht in nassem Zustand ab, um ein Anfrieren der Vollgarage an den Lack zu verhindern!
4. Die Vollgarage ist für die kurzfristige Abdeckung von Fahrzeugen gedacht (wenige Tage). Bei längerfristiger Abdeckung von Fahrzeugen, sollte sie wöchentlich abgenommen und auf Kondensation überprüft werden, um Lackschäden zu vermeiden. Nur trockene Fahrzeuge erneut abdecken.
5. Benutzen Sie die Abdeckung niemals langfristig auf überlackierten oder nachträglich neu

lackierten Fahrzeugen, um Farbveränderungen durch Kondensation zu vermeiden.

6. Keine folierten Fahrzeuge abdecken, um Verfärbungen der Folie zu vermeiden.
7. Benutzen Sie die Abdeckung nicht langfristig auf Cabriolets mit Stoffdach um Schimmelbildung zu verhindern!
8. Seitenspiegel nach Möglichkeit nach innen einklappen.
9. Fixieren Sie die Vollgarage unter Ihrem Fahrzeug mit den dafür vorgesehenen Gurten.
10. Verwenden Sie die Vollgarage nicht bei starkem Wind.
11. Verwenden Sie die Vollgarage nicht nachdem der Lack Ihres Fahrzeugs mit Wachs behandelt wurde.
12. Halten Sie das Produkt von heißen Oberflächen, großer Hitze und offenem Feuer fern.
13. Verstauen Sie die Vollgarage nur in trockenem Zustand im Aufbewahrungsbeutel.
14. Beschädigte Auto-Vollgaragen nicht mehr verwenden!
15. Benutzen Sie die Vollgarage nicht auf öffentlichen Straßen oder Parkplätzen. Bei auf öffentlichen Straßen oder Parkplätzen abgestellten Fahrzeugen müssen die Nummernschilder sichtbar sein.
16. Bei Weitergabe an Dritte, geben Sie bitte diese Bedienungsanleitung mit den Warnhinweisen weiter.
17. Bewahren Sie diese Warnhinweise zusammen mit dem Produkt auf.

## Car cover

**This information sheet is an integral element of the instruction manual. Please keep it together with the instruction manual. Include all documentation if you pass the product to a third party. Before using the product, read the instruction manual; heed the safety instructions especially.**

Instructions for use and safety guidelines  
Before fitting, please observe the following instructions:

### Warnings

1. Before using the cover, remove dirt and dust particles from your vehicle so as to prevent scratch marks caused by friction!
2. When using the cover, make sure that the strap clips do not damage the paintwork.
3. Do not cover your vehicle when it is wet. This is to prevent the cover from freezing to the paintwork!
4. The cover is intended for the short-term coverage of vehicles (a few days). In the case of longer-term coverage, it should be removed weekly and checked for condensation to avoid paint damage. Cover only dry vehicles.
5. Never use the cover long term on overpainted or repainted vehicles. This is to prevent color changes due to condensation.

6. To avoid discoloration, do not cover foil-wrapped vehicles.
7. Do not use the cover long term on convertibles with fabric roofs. This is to prevent the formation of mold!
8. Fold in wing mirrors if possible.
9. Fasten the cover under your vehicle using the available straps.
10. Do not use this car cover in high winds.
11. Do not use this car cover after your vehicle's paintwork has been waxed.
12. Keep the product away from hot surfaces, excessive heat and open flames.
13. Only ever store the car cover in the storage bag in a dry state.
14. Do not continue to use damaged car covers!
15. Do not use this car cover on public roads or in car parks. The number plates of vehicles parked on public roads or in car parks must be visible.
16. If you pass the product on to third parties, please also pass on these user instructions including the warnings.
17. Keep these warnings with the product.

## Bâche de protection pour véhicule

**Cette fiche d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi. Si vous transmettez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents. Lisez le mode d'emploi avant utilisation et portez une attention particulière aux consignes de sécurité qu'il contient.**

Mode d'emploi et consignes de sécurité.

Avant le montage, veuillez respecter les remarques suivantes:

### Précautions d'emploi

1. Avant de poser la bâche, débarrassez votre véhicule des éventuelles particules de saleté et de poussière afin d'éviter les traces par frottement.
2. Lors de l'utilisation, veillez à ce que les clips de la sangle n'endommagent pas la peinture du véhicule.
3. Ne couvrez pas votre véhicule à l'état mouillé afin d'empêcher que la bâche ne gèle sur la peinture.
4. La bâche de protection est prévue pour recouvrir des véhicules pendant une courte durée (quelques jours). Si le véhicule doit être recouvert pour une plus longue période, la bâche doit alors être retirée une fois par semaine pour vérifier la condensation, afin d'éviter d'endommager la peinture. Ne recouvrir le véhicule que s'il est sec.
5. N'utilisez jamais la bâche à long terme sur des véhicules recouverts d'un vernis ou remis en peinture ultérieurement afin d'éviter des modifications de la couleur produites par la condensation.

6. Ne pas couvrir de véhicules habillés d'un film afin d'éviter la décoloration du film.
7. N'utilisez jamais la bâche à long terme sur des cabriolets avec toit en tissu afin d'éviter la formation de moisissures.
8. Si possible, rabattez les rétroviseurs latéraux vers l'intérieur.
9. Fixez la bâche de protection en-dessous de votre véhicule à l'aide de la sangle prévue à cet effet.
10. N'utilisez pas la bâche par vent fort.
11. N'utilisez pas la bâche après avoir traité la peinture de votre véhicule à la cire.
12. Tenez le produit éloigné des surfaces chaudes, des fortes chaleurs et des flammes nues.
13. Rangez la bâche de protection uniquement lorsqu'elle est sèche dans la pochette de rangement.
14. N'utilisez plus la bâche de protection pour voiture si elle est endommagée.
15. N'utilisez pas la bâche sur les parkings ou les voies publiques. La plaque d'immatriculation des véhicules garés sur les parkings ou les voies publiques doit être visible.
16. Si vous la remettez à un tiers, remettez également le mode d'emploi avec les précautions d'emploi.
17. Conservez ces précautions d'emploi avec le produit.

# Garagehoes voor de auto

**Dit informatieblad is een vast bestanddeel van de gebruiksaanwijzing. Bewaar de snelstartgids samen met de gebruiksaanwijzing. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing door en let daarbij vooral op de veiligheidstips die erin staan.**

Gebruiks- en veiligheidsinstructies

Neem voor montage de volgende instructies in acht:

## Waarschuwingen

1. Verwijder voor gebruik alle verontreinigingen en stofdeeltjes van uw voertuig ter voorkoming van krassen door wrijving!
2. Let er bij het aanbrengen op dat de riemgespen de lak niet beschadigen.
3. Het voertuig niet afdekken als het nat is om te voorkomen dat de garagehoes voor de auto vastvriest aan de lak!
4. De autohoes is bedoeld voor afdekking van voertuigen gedurende een korte periode (enkele dagen). Bij langdurigere afdekking van uw auto moet de hoes wekelijks worden verwijderd ter controle op condens, om lakschade te vermijden. Uitsluitend droge voertuigen opnieuw afdekken.
5. Gebruik het dekzeil nooit langdurig op overgespoten of opnieuw gespoten voertuigen ter voorkoming van kleurverschillen door condensatie.

6. Met folie beplakte voertuigen niet afdekken om verkleuring van de folie te voorkomen.
7. Gebruik het dekzeil niet langdurig op cabrio's met stofdak ter voorkoming van schimmelvorming!
8. Zo mogelijk de buitenspiegels inklappen.
9. Maak de beschermhoes vast onder uw voertuig met de daarvoor voorziene riemen.
10. Gebruik de garagehoes voor de auto niet bij sterke wind.
11. Gebruik de garagehoes voor de auto niet nadat de lak van uw voertuig met was is behandeld.
12. Houd het product weg van hete oppervlakken, overmatige warmte en open vuur.
13. Berg de garagehoes voor de auto uitsluitend droog op in de opbergzak.
14. Beschadigde autohoezen niet meer gebruiken!
15. Gebruik de garagehoes voor de auto niet op de openbare weg of parkeerplaatsen. Langs de openbare weg en op parkeerplaatsen moeten van geparkeerde voertuigen de kentekenplaten zichtbaar zijn.
16. Als u dit product doorgeeft aan derden, de gebruiksaanwijzing met de waarschuwingen meeleveren.
17. Bewaar deze waarschuwingen bij het product.

## Plachta na auto

**Tento informačný list tvorí neoddeliteľnú súčasť návodu na používanie. Uchovajte ho spolu s návodom na používanie. V prípade postúpenia produktu ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu. Pred použitím si prečítajte tento návod na používanie a venujte osobitnú pozornosť predovšetkým bezpečnostným upozorneniam, ktoré sú v ňom uvedené.**

Pokyny pre použitie a bezpečnostné upozornenia  
Pred montážou dodržiavajte nasledovné upozornenia:

### Výstražné upozornenia

1. Pred použitím odstráňte z vozidla čiastočky nečistôt a prachu, aby ste predišli stopám po odere následkom trenia!
2. Pri použití dbajte na to, aby spony remeňa nepoškodili lak.
3. Vozidlo nezakrývajte v mokrom stave, aby ste predišli primrznutiu autoplachty k laku.
4. Autoplachta je určená pre krátkodobé zakrytie motorových vozidiel (niekoľko dní). Pri dlhodobom zakrytí motorových vozidiel, by mala byť raz za týždeň odobratá a prekontrolovaná kondenzácia, aby sa zabránilo poškodeniu laku. Opätovne zakrývajte len suché motorové vozidlá.
5. Plachtu nikdy nepoužívajte dlhodobo na novo nalakovaných alebo dodatočne lakovaných vozidlách, aby ste predišli kondenzácii.

6. Nezakrývajte fóliované motorové vozidlá, aby sa zabránilo zafarbeniu fólie.
7. Plachtu nepoužívajte dlhodobo na kabrioletoch s látkovou strechou, aby ste predišli tvorbe plesní!
8. Bočné zrkadlá podľa možnosti sklopte dovnútra.
9. Upevnite autoplachtu pod svojim vozidlom pomocou na to určených popruhov.
10. Plachtu na auto nepoužívajte pri silnom vetre.
11. Plachtu na auto nepoužívajte po ošetrovaní laku vášho vozidla voskom.
12. Výrobok uchovávajte mimo dosahu horúcich povrchov, veľkého tepla a otvoreného ohňa.
13. Plachtu na auto uskladňujte iba v suchom stave v úložnej taške.
14. Poškodenú plachtu na auto nepoužívajte!
15. Plachtu na auto nepoužívajte na verejných cestách alebo parkoviskách. V prípade vozidiel odstavených na verejných cestách alebo parkoviskách musia byť viditeľné evidenčné tabuľky.
16. V prípade odovzdania výrobku tretej osobe jej odovzdajte aj tento návod na použitie s výstražnými upozorneniami.
17. Tieto výstražné upozornenia uchovávajte spolu s výrobkom.

## Plachta na auto

**Tento informační list je nedílnou součástí návodu na obsluhu. Uchovávejte jej na bezpečném místě spolu s návodem na obsluhu. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady. Přečtěte si návod na obsluhu před použitím a dodržujte zvláště bezpečnostní pokyny v něm obsažené.**

Pokyny k používání a bezpečnostní pokyny  
Před montáží dodržujte prosím tyto pokyny:

### Výstražná upozornění

1. Před aplikací výrobku očistěte vozidlo od nečistot a prachových částic, aby nedošlo při otírání k poškrábání!
2. Při používání dbejte na to, aby spony pásu nepoškodily lak.
3. Vozidlo nezakrývejte v mokrému stavu, aby při zamrznutí výrobku na vozidle nedošlo k poškození laku!
4. Ochranná autoplachta je určena pro krátkodobé zakrytí motorových vozidel (několik dní). Při dlouhodobém zakrytí motorových vozidel, by měla být jednou za týden odebrána a překontrolována kondenzace, aby se zabránilo poškození laku. Opětovně zakrývejte jen suchá motorová vozidla.
5. Nepoužívejte výrobek nikdy dlouhodobě na přelakovaném nebo nově nalakovaném vozidle, aby nedošlo kondenzací ke změně barvy.

6. Nezakrývejte vozidla opatřená fólií, aby nedošlo k zabarvení fólie.
7. Nepoužívejte výrobek dlouhodobě na kabrioletech s látkovou střechou, aby nedocházelo k tvorbě plísň!
8. Boční zrcátka sklopte, je-li to možné, směrem dovnitř.
9. Zafixujte ochrannou plachtu pod svým vozidlem pomocí popruhů k tomu určených.
10. Výrobek nepoužívejte za silného větru.
11. Výrobek nepoužívejte poté, co byl lak vašeho vozidla ošetřen voskem.
12. Nevystavujte výrobek horkému povrchu, velkému žáru a otevřenému ohni.
13. Výrobek skladujte pouze v suchém stavu v úložném sáčku.
14. Poškozenou plachtu na auto dále nepoužívejte!
15. Nepoužívejte výrobek na veřejných komunikacích nebo parkovištích. U vozidel, odstavených na veřejných komunikacích nebo parkovištích, musí být vidět SPZ.
16. Při předání třetí osobě, jí předejte také tento návod k obsluze s výstražnými pokyny.
17. Uschovejte tyto výstražné pokyny společně s výrobkem.

## **Plandeka samochodowa**

Niniejsza karta informacyjna jest integralną częścią instrukcji obsługi. Przechowywać w bezpiecznym miejscu wraz z instrukcją obsługi. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć wszystkie dokumenty. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zwrócić szczególną uwagę na zawarte w niej instrukcje bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące stosowania i bezpieczeństwa  
Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z następującymi wskazówkami:

### **Wskazówki ostrzegawcze**

1. Przed użyciem produktu oczyścić pojazd z drobinek brudu i kurzu, aby zapobiec powstawaniu zarysowań spowodowanych otarciami!
2. Podczas używania produktu należy zwrócić uwagę na to, aby klamry pasa nie uszkodziły lakieru.
3. Nie zakładać plandeki na mokry samochód, aby uniknąć przymarznięcia plandeki do lakieru!
4. Pokrowiec garażowy przeznaczony jest do krótkotrwałego przykrycia pojazdów (kilka dni). Przy dłużej trwającym przykryciu pojazdów pokrowiec powinien być co tydzień zdejmowany w celu sprawdzenia, czy nie utworzyły się skropliny, mogące uszkodzić lakier. Przykrywać tylko suche pojazdy.
5. Nigdy nie zakładać plandeki na świeżo polakierowane samochody na dłuższy czas, aby

zapobiec zmianie koloru w wyniku skraplania wilgoci.

6. Nie przykrywać pojazdów oklejonych folią, aby uniknąć jej zabarwienia.
7. Nie zakładać plandeki na dłuższy czas na samochody typu kabriolet z dachem wykonanym z materiału, aby zapobiec tworzeniu się pleśni!
8. Jeżeli jest to możliwe, złożyć boczne lusterka.
9. Zamocować pokrowiec ochronny pod samochodem za pomocą odpowiednich pasów.
10. Nie używać plandeki przy silnym wietrze.
11. Nie zakładać plandeki na samochód, którego lakier został poddany woskowaniu.
12. Należy przechowywać produkt z dala od gorących powierzchni, wysokich temperatur i otwartego ognia.
13. Przechowywać plandekę w odpowiedniej torbie wyłącznie wtedy, gdy jest sucha.
14. Nie używać uszkodzonych pokrowców!
15. Nie używać plandeki na drogach publicznych lub parkingach. W przypadku samochodów pozostawionych na drogach publicznych i parkingach tablice rejestracyjne muszą być widoczne.
16. W razie przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać im także niniejszą instrukcję obsługi, w której są zawarte wskazówki ostrzegawcze.
17. Przechowywać niniejszą instrukcję, zawierającą wskazówki ostrzegawcze, razem z produktem.

# Funda exterior para coche

**Esta hoja de información es parte esencial del manual de instrucciones. Guárdela bien junto con el manual de instrucciones. Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros. Lea detenidamente el manual de instrucciones antes del uso y observe, en particular, las indicaciones de seguridad allí incluidas.**

Instrucciones de Uso y Pautas de Seguridad

Tenga en cuenta las siguientes advertencias antes del montaje:

## Advertencias

1. Limpie la suciedad y las partículas de polvo de su vehículo antes del uso para evitar los rayones por fricción.
2. Al usar la funda, tenga cuidado de no dañar la pintura con los pasadores del cinturón.
3. ¡No cubra su automóvil si está húmedo para evitar el congelamiento de la funda contra la pintura.
4. La capota está diseñada para cubrir vehículos durante un tiempo limitado (algunos días). Si desea cubrir el vehículo durante más tiempo, deberá retirarla cada semana y comprobar que no tenga condensación acumulada, para evitar que se dañe la pintura. Solamente vuelva a cubrir el vehículo cuando éste se encuentre seco.

5. Nunca utilice la funda por tiempo prolongado sobre vehículos excesivamente pintados o cuya pintura se haya renovado para evitar cambios en el color por condensación.
6. Evitar tapar el vehículo con la funda puesta para evitar la decoloración de la misma.
7. Nunca utilice la funda por tiempo prolongado en automóviles descapotables de capota de tela para evitar el desarrollo de moho.
8. Pliegue los retrovisores exteriores si es posible hacia el interior.
9. Fije la funda completa bajo su vehículo con las correas provistas.
10. No utilice la funda en caso de vientos fuertes.
11. No utilice la funda después de haber tratado con cera la carrocería del vehículo.
12. Mantenga el producto alejado de las superficies calientes, calor extremo y llamas abiertas.
13. Guarde la funda únicamente si está seca en la bolsa de almacenamiento.
14. ¡No utilice fundas dañadas.
15. No utilice la funda en la vía pública o en estacionamientos. Cuando el vehículo esté estacionado en la calle o en aparcamientos de vehículos públicos, las placas de matrícula deben estar visibles.
16. Si la funda pasa a terceros, asegúrese de proporcionarles estas advertencias.
17. Conserve estas advertencias junto con el producto.

## Bilovertræk

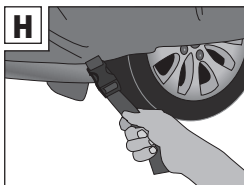
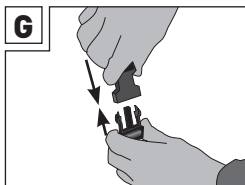
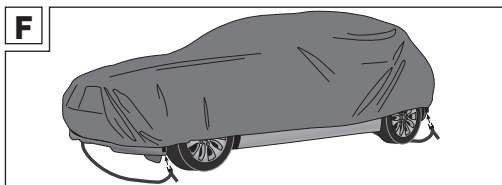
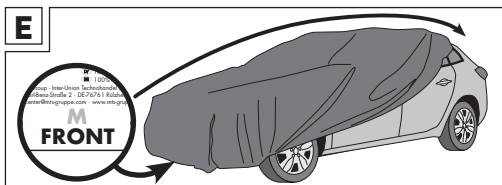
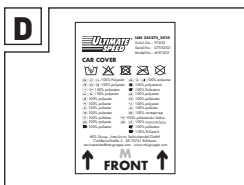
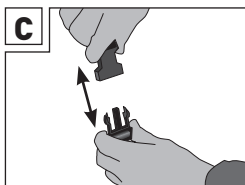
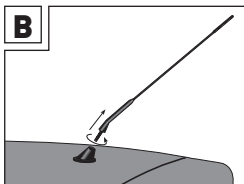
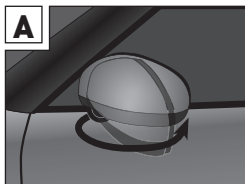
**Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det sammen med betjeningsvejledningen. Alle dokumenter skal medfølge, hvis du giver produktet videre til tredjemand. Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning og vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.**

Anvendelses- og sikkerhedsanvisninger  
Før montering skal du være opmærksom på følgende anvisninger:

### Advarsler

1. Fjern snavs- og støvpartikler fra din bil før brug, så slibespor på grund af friktion undgås!
2. Når du bruger bilovertrækket, skal du passe på, at remclipsen ikke beskadiger lakken.
3. Tildæk ikke din bil i våd tilstand, så du undgår at bilovertrækket fryser fast til lakken!
4. Denne bilpresenning er beregnet til kortvarig afdækning af køretøjer (et par dage). Ved langvarig afdækning af køretøjer, bør den fjernes en gang om ugen og kontrolleres for kondensvand for at undgå lakskader. Afdæk kun tørre køretøjer igen.
5. Benyt aldrig afdækningen langvarigt på omlakerede eller efterfølgende nylakerede biler for at undgå farveændringer på grund af kondens.
6. Afdæk ikke køretøjer med folie for at undgå misfarvninger af folien.

7. Benyt ikke afdækningen langvarigt på cabrioletter med stoftag for at undgå skimmeldannelse!
8. Klap sidespejle ind, hvis det er muligt.
9. Fastgør helpresenningen under dit køretøj med de dertil beregnede stropper.
10. Anvend ikke bilovertrækket i stærk vind.
11. Anvend ikke bilovertrækket, når lakken på din bil er behandlet med voks.
12. Lad ikke produktet komme i nærheden af varme overflader, høj varme og åben ild.
13. Opbevar kun bilovertrækket i opbevaringsposen i tør tilstand.
14. Beskadigede bilovertræk til biler må ikke længere anvendes!
15. Benyt ikke bilovertrækket på offentlige veje eller parkeringspladser. På biler der er parkeret på offentlige veje eller parkeringspladser skal nummerpladerne være synlige.
16. Hvis du videregiver bilovertrækket til tredje-mand, beder vi dig om, også at lade betjeningsvejledningen med advarslerne følge med.
17. Opbevar advarslerne sammen med produktet.





MTS Group  
**Inter-Union Technohandel GmbH**  
Carl-Benz-Straße 2  
DE-76761 Rülzheim  
DEUTSCHLAND

[www.mts-gruppe.com](http://www.mts-gruppe.com)  
E-Mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

Stand / Status / Date / Stand / Stav / Stav /  
Stan:  
03/2021  
Version / Version / Version / Versie / Verzia /  
Verze / Versja:  
7.0

IAN 354275\_2010

